



Distr.
LIMITED

A/53/L.2/Rev.1
2 October 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 20 (b) повестки дня

УКРЕПЛЕНИЕ КООРДИНАЦИИ В ОБЛАСТИ ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ И ПОМОЩИ В
СЛУЧАЕ

СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ,

ВКЛЮЧАЯ СПЕЦИАЛЬНУЮ ЭКОНОМИЧЕСКУЮ ПОМОЩЬ: СПЕЦИАЛЬНАЯ
ЭКОНОМИЧЕСКАЯ

ПОМОЩЬ ОТДЕЛЬНЫМ СТРАНАМ И РЕГИОНАМ

Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Гайана, Гренада, Греция, Доминиканская Республика, Индонезия, Канада, Колумбия, Куба, Кувейт, Малайзия, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Панама, Самоа, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Тринидад и Тобаго, Хорватия, Ямайка и Япония: пересмотренный проект резолюции

ЧРЕЗВЫЧАЙНАЯ ПОМОЩЬ АНТИГУА И БАРБУДЕ, ГАИТИ, ДОМИНИКАНСКОЙ
РЕСПУБЛИКЕ, ДОМИНИКЕ, КУБЕ И СЕНТ-КИТСУ И НЕВИСУ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 42/169 от 11 декабря 1987 года, 43/202 от 20 декабря 1988 года, 44/236 от 22 декабря 1989 года, 45/185 от 21 декабря 1990 года, 46/149 от 18 декабря 1991 года, 46/182 от 19 декабря 1991 года, 48/188 от 21 декабря 1993 года, 49/22 А от 2 декабря 1994 года, 49/21 Р от 18 сентября 1995 года и 52/169 от 16 декабря 1997 года,

выражая глубокое сожаление по поводу гибели людей, значительного числа пострадавших и разрушений, вызванных ураганом "Джордж", который 20-22 сентября 1998 года с опустошительной силой обрушился на Антигуа и Барбуду, Гаити, Доминиканскую Республику, Доминику, Кубу и Сент-Китс и Невис и несколько других стран и территорий региона,

будучи осведомлена об усилиях правительств и народов Антигуа и Барбуды, Гаити, Доминиканской Республики, Доминики, Кубы и Сент-Китса и Невиса по спасению жизней и облегчению страданий жертв урагана,

отмечая, что для облегчения тяжелой ситуации, вызванной этим стихийным бедствием, потребуются колоссальные усилия,

будучи осведомлена об оперативном принятии правительствами, учреждениями и органами системы Организации Объединенных Наций, международными и региональными учреждениями, неправительственными организациями и частными лицами ответных мер по предоставлению помощи,

признавая, что в связи с масштабами этого стихийного бедствия и его среднесрочными и долгосрочными последствиями потребуются, в дополнение к усилиям, прилагаемым правительствами и народами Антигуа и Барбуды, Гаити, Доминиканской Республики, Доминики, Кубы и Сент-Китса и Невиса, проявить международную солидарность и гуманитарное участие для обеспечения широкого многостороннего сотрудничества, с тем чтобы преодолеть непосредственную чрезвычайную ситуацию в пострадавших районах и начать процесс реконструкции,

1. выражает свою поддержку усилиям правительств Антигуа и Барбуды, Гаити, Доминиканской Республики, Доминики, Кубы и Сент-Китса и Невиса и солидарность с народами этих стран в их борьбе с последствиями этого стихийного бедствия;

2. выражает свою признательность всем государствам международного сообщества, международным учреждениям и неправительственным организациям, предоставляющим чрезвычайную помощь пострадавшим странам;

3. настоятельно призывает все государства международного сообщества в неотложном порядке вносить щедрые взносы на цели осуществления усилий по оказанию помощи, восстановлению и реконструкции в пострадавших странах и предоставить финансовые средства для национальной и региональной деятельности по оказанию помощи, восстановлению и реконструкции, предпринимаемой пострадавшими странами на основе использования собственных и объединенных людских ресурсов;

4. просит Генерального секретаря совместно с международными финансовыми учреждениями и органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций оказать правительствам Антигуа и Барбуды, Гаити, Доминиканской Республики, Доминики и Сент-Китса и Невиса содействие в определении их среднесрочных и долгосрочных потребностей и в мобилизации ресурсов, а также помочь в решении задачи восстановления и реконструкции пострадавших стран, осуществляемой их соответствующими правительствами;

5. просит соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций и другие многосторонние организации оказать поддержку и помощь в деле укрепления возможностей стран этого региона в области обеспечения готовности к стихийным бедствиям и их предотвращения;

6. просит также Генерального секретаря информировать Генеральную Ассамблею по пункту 20 повестки дня в рамках доклада, представляемого Экономическому и Социальному Совету на его следующем этапе гуманитарной деятельности, о совместных усилиях, упомянутых в пункте 4 выше, и о прогрессе, достигнутом в осуществлении усилий по оказанию помощи, восстановлению и реконструкции, предпринимаемых пострадавшими странами.
